


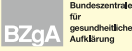



Ihr persönlicher Organspendeausweis in ungarisch

ORGAN
PATEN
werden

Grundsätzlich gilt im Ausland die Regelung des jeweiligen Landes. Jedoch hat der ausgefüllte Organspendeausweis aus Deutschland auch in anderen Ländern Gültigkeit, unabhängig von den dortigen Regelungen. Daher ist es ratsam, vor dem Urlaub/Auslandsaufenthalt einen fremdsprachigen Organspendeausweis auszufüllen und zu den Ausweispapieren zu legen, damit die persönliche Entscheidung auch im Ausland verstanden und beachtet wird.

Szervadományozási nyilatkozat	Amennyiben halálom után lehetőség van szervek/szövetek átültetés céljára való adományozására, kijelentem az alábbiakat:	Szervadományozási igazolvány			
	<input type="radio"/> IGEN , engedélyezem, hogy halálom beálltán orvos által történő megállapítását követően testemből szerveket vagy szövetet vegyenek ki.	a Szervátültetési törvény 2. §-ának megfelelően			A szervadományozással
	vagy <input type="radio"/> IGEN , engedélyezem ezt, az alábbi szervek/szövetek kivételével :	Vezetéknév, keresztnév			
	vagy <input type="radio"/> IGEN , engedélyezem ezt, de csakis az alábbi szervek/szöveteket illetően:	Ulica			Irsz., lakhely
vagy <input type="radio"/> NEM , elutasítom azt, hogy testemből szerveket vagy szöveteket vegyenek ki.	Ulica		Irsz., lakhely	 Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung	
vagy <input type="radio"/> Az alábbi személy döntson majd, hogy IGEN vagy NEM:	Hely megjegyzéseknek/külön utalásoknak		A szervadományozással életet ajándékoz.		
	Vezetéknév, keresztnév	Telefon			
	Ulica	Irsz., lakhely			
	DATUM	ALÁÍRÁS			

Erklärung zur Organ- und Gewebespende	Für den Fall, dass nach meinem Tod eine Spende von Organen/Geweben zur Transplantation in Frage kommt, erkläre ich:	Organspendeausweis			
	<input type="radio"/> JA , ich gestatte, dass nach der ärztlichen Feststellung meines Todes meinem Körper Organe und Gewebe entnommen werden.	nach § 2 des Transplantationsgesetzes			Organspende
	oder <input type="radio"/> JA , ich gestatte dies, mit Ausnahme folgender Organe/Gewebe:	Name, Vorname			
	oder <input type="radio"/> JA , ich gestatte dies, jedoch nur für folgende Organe/Gewebe:	Straße			PLZ, Wohnort
oder <input type="radio"/> NEIN , ich widerspreche einer Entnahme von Organen oder Geweben.	Name, Vorname		 Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung		
oder <input type="radio"/> Über JA oder NEIN soll dann folgende Person entscheiden:	Straße				 schenkt Leben.
	Name, Vorname	Telefon			
	Straße	PLZ, Wohnort			
	Platz für Anmerkungen/Besondere Hinweise		Antwort auf Ihre persönlichen Fragen erhalten Sie beim Inforefleon Organspende unter der gebührenfreien Rufnummer 0800/90 40 400 .		
	DATUM	UNTERSCHRIFT			

Schneiden Sie den Ausweis einfach aus und tragen Sie Ihre Daten in die vorgegebenen Felder ein. Der Ausweis wird an keiner offiziellen Stelle registriert oder hinterlegt. Aus diesem Grund sollten Sie ihn immer bei sich tragen und Freunden und Angehörigen von Ihrer Entscheidung erzählen.

Glossar

<i>deutsch</i>	<i>ungarisch</i>	<i>deutsch</i>	<i>ungarisch</i>
Herz	Szív	Teile der Hirnhaut	Valamennyi agyhártya
Lunge	Tüdő	Gehörknöchelchen	Hallócsontocskák
Leber	Máj	Herzklappen	Szívbillentyűk
Nieren	Vesék	Teile der Haut	Valamennyi bőr
Bauchspeicheldrüse	Hasnyálmirigy	Teile der Blutgefäße	Valamennyi véredény
Darm	Bél	Teile des Knochengewebes	Valamennyi csontszövet
Hornhaut der Augen	Szaruhártya	Teile der Sehnen	Valamennyi húr